



جامعة اليرموك
Yarmouk University
كلية الآداب
Faculty of Arts



تاريخ اعتماد الوثيقة	الخطة الدراسية	رمز الوثيقة AP02-FR04
----------------------	----------------	--------------------------



جامعة اليرموك

كلية الآداب

قسم اللغات الحديثة

الخطة الدراسية لدرجة البكالوريوس

تخصص: اللغة الفرنسية التطبيقية

Applied French Language (AFL)

2024/2023



جامعة اليرموك
Yarmouk University
كلية الآداب
Faculty of Arts



تاريخ اعتماد الوثيقة	الخطة الدراسية	رقم الوثيقة AP02-PR04
----------------------	----------------	--------------------------

الختم الرسمي

البرنامج: البكالوريوس في اللغة الفرنسية التطبيقية

القسم: اللغات الحديثة

Modern Languages

اعتمدت الخطة الدراسية بقرار مجلس العمداء رقم بتاريخ

نبذة عن البرنامج
يتوقع من الطالب الحصول على درجة البكالوريوس في اللغات الحديثة - اللغة الفرنسية واستخدامها في عدة مجالات مهنية بعد إنهاء 132 ساعة معتمدة.

رؤية ورسالة البرنامج	
الرؤية	- تحقيق التميز في تدريس اللغة الفرنسية - رفد سوق العمل بخريجين متميزين في مجالات عدة أبرزها: تدريس اللغات، السياحة، الترجمة، الصحافة والإعلام، في ظل مناخ يتسم بالتعاون الوثيق بين القسم والجامعات المحلية والعربية والعالمية و هيئات التمثيل الدبلوماسية في الأردن.
الرسالة	- توفير فرص تعلم مناسبة لمستقبل مهني واعد - بناء بيئة أكاديمية متميزة من شأنها النهوض بالمستوى الفكري والثقافي والتعليمي للطلبة من خلال تطوير مهاراتهم اللغوية والفكرية والبحثية من جهة - الاهتمام بالتطور الفكري وأساليب التعبير بناء الشخصية للطلبة من جهة أخرى.

أهداف البرنامج التعليمية	
1	إمداد الطالب بوصول المعرفة الحديثة الخاصة بتعلم اللغة الفرنسية.
2	تعريف الطالب بأساسيات البحث العلمي في مجال اللغات الأجنبية تحديدا.
3	تنمية شخصية الطالب بما يجعله قادرا على الابتكار والتحدي والتعلم الذاتي والعمل الجماعي والانفتاح على الثقافات الأخرى.
4	إعداد كوادر متخصصة للعمل في شتى الميادين والمجالات ذات العلاقة.
5	مد الجسور مع مختلف أقسام وكليات الجامعة لتأهيل الطلبة في مجالات اختصاصية متعددة.
6	تدعيم التعاون بين الجامعة والجامعات الأخرى على المستويات المحلية والإقليمية والعالمية.

نتائج التعلم للبرنامج PLOs	
PLO1	أن يظهر الطالب القدرة على التواصل بفاعلية في جميع المواقف اللغوية الشفهية منها والكتابية، وذلك من خلال إعداد واستيعاب الخطاب باللغة الفرنسية بطلاقة ضمن سياقاته الثقافية المختلفة
PLO2	أن يظهر الطالب القدرة على استخدام المهارات البحثية والتحليلية الخاصة باللغات الأجنبية في إطار أخلاقيات البحث العلمي والنزاهة الفكرية.
PLO3	أن يظهر الطالب القدرة على التمتع بالاستقلالية والحافزية والتوجيه الذاتي وحسن التنظيم من خلال تطبيق العديد من تقنيات الأ



جامعة اليرموك
Yarmouk University
كلية الآداب
Faculty of Arts



تاريخ اعتماد الوثيقة	الخطة الدراسية	رم الوثيقة AP02-PR04
----------------------	----------------	-------------------------

الخاصة بمجال اللغات الأجنبية.		
أن يظهر الطالب القدرة على العمل بمهنية وفاعلية في الأوساط الناطقة باللغة الفرنسية ضمن إطار تعاوني باستخدام اللغة الفرنسية كوسيط للأواصل.		PLO4
أن يظهر الطالب القدرة على المشاركة البناءة والناقدة في الحوار بين الثقافات وذلك من خلال إعداد أفراد متعددي اللغة ومتعدد الثقافة ضمن سياق ما يعرف بمفهوم المواطن العالمي.		PLO5
أن يظهر الطالب القدرة على تنويع الثقافات الفرنسية والفرنكوفونية بطريقة مبنية على حسن الاطلاع على المعلومة ومراعاة بين تلك الثقافات.		6PLO



جامعة اليرموك
Yarmouk University
كلية الآداب
Faculty of Arts



تاريخ اعتماد الوثيقة	الخطة الدراسية	رمز الوثيقة AP02-PR04
----------------------	----------------	--------------------------

الساعات المعتمدة للحصول على درجة البكالوريوس في تخصص اللغة الفرنسية التطبيقية			التصنيف
الساعات المعتمدة			
المجموع	الاختياري	الإجباري	
27	12	15	متطلبات الجامعة
21	6	15	متطلبات الكلية
84	9	75	متطلبات القسم
132			المجموع

أولاً: أ. يخصص له طلبات الجامعة لدرجة البكالوريوس في جامعة اليرموك لطلبة 2022 فما بعد، سبع وعشرون (27) ساعة معتمدة خمس عشرة (15) ساعة إجبارية وأثنتا عشرة (12) ساعة اختيارية. تتضمن متطلبات الدرجة الإجمالية (15 ساعة معتمدة)، المساقات التالية:

المتطلب السابق	عدد الساعات المعتمدة			اسم المساق	رقم المساق	رمز المساق
	المجموع	عملي	نظري			
	1		1	الريادة والابتكار	117	HUM
	1		1	القيادة والمسؤولية المجتمعية	118	HUM
	1		1	المهارات الحياتية	119	HUM
	3		3	مهارات الاتصال والتواصل (اللغة الإنجليزية)	120	HUM
	3		3	مهارات الاتصال والتواصل (اللغة العربية)	121	HUM
	3		3	التربية الوطنية	124	HUM
	3		3	علوم عسكرية	100A	MILT
	استدراكي		استدراكي	مهارات لغة إنجليزية- استدراكي	99	EL
	استدراكي		استدراكي	لغة عربية- استدراكي	99	AL
	استدراكي		استدراكي	مهارات حاسوب- استدراكي	99	COMP
	0		0	الأخلاقيات والعمل التطوعي (ناجح/راسب)	100	SA

متطلبات الجامعة الاختيارية: يختار الطالب حزمة واحدة فقط من حزم اللغات الألمانية والإسبانية والتركية بواقع (12) ساعة



جامعة اليرموك
Yarmouk University
كلية الآداب
Faculty of Arts



تاريخ اعتماد الوثيقة	الخطة الدراسية	رمز الوثيقة AP02-PR04
----------------------	----------------	--------------------------

حزمة مساقات اللغة الألمانية (12 ساعة معتمدة)						
رمز المساق	رقم المساق	اسم المساق	عدد الساعات المعتمدة			المتطلب السابق
			نظري	عملي	المجموع	
LCG	101	مهارات في اللغة الألمانية 1	3		3	-
LCG	102	مهارات في اللغة الألمانية 2	3		3	LCG 101
LCG	103	مهارات في اللغة الألمانية 3	3		3	LCG 102
LCG	104	مهارات في اللغة الألمانية 4	3		3	LCG 103

حزمة مساقات اللغة الإسبانية (12 ساعة معتمدة)						
رمز المساق	رقم المساق	اسم المساق	عدد الساعات المعتمدة			المتطلب السابق
			نظري	عملي	المجموع	
LCE	101	مهارات في اللغة الإسبانية 1	3		3	-
LCE	102	مهارات في اللغة الإسبانية 2	3		3	LCE 101
LCE	103	مهارات في اللغة الإسبانية 3	3		3	LCE 102
LCE	104	مهارات في اللغة الإسبانية 4	3		3	LCE 103

حزمة مساقات اللغة التركية (12 ساعة معتمدة)						
رمز المساق	رقم المساق	اسم المساق	عدد الساعات المعتمدة			المتطلب السابق
			نظري	عملي	المجموع	
LCT	101	مهارات في اللغة التركية 1	3		3	-
LCT	102	مهارات في اللغة التركية 2	3		3	LCT 101
LCT	103	مهارات في اللغة التركية 3	3		3	LCT 102
LCT	104	مهارات في اللغة التركية 4	3		3	LCT 103

متطلبات كلية الآداب: متطلبات الكلية الإخبارية: 1 ساعة معتمدة جدول (1): متطلبات اللغة الإنجليزية (1.5 ساعة)						
رمز المساق	رقم المساق	اسم المساق	عدد الساعات المعتمدة			المتطلب السابق
			نظري	عملي	المجموع	
HUM	12.5	فن الكتابة والتعبير	3		3	



جامعة اليرموك
Yarmouk University
كلية الآداب
Faculty of Arts



تاريخ اعتماد الوثيقة	الخطة الدراسية	رمز الوثيقة AP02-P 04
----------------------	----------------	--------------------------

	3		3	مهارات لغوية	106	HUM
	3		3	تاريخ الحضارة العربية الإسلامية	107	HUM
	3		3	مدخل إلى علم الاجتماع	108	HUM
	3		3	مهارات الحاسوب 2	108	SCI

مطلوبات الكلية الاختيارية: 6 ساعات معتمدة

جدول (2): مطلوبات الكلية الاختيارية (6 ساعات) يختارها الطالب من بين المساقات التالية:

المتطلب السابق	عدد الساعات المعتمدة			اسم المساق	رقم المساق	رمز المساق
	المجموع	عملي	نظري			
	3		3	مدخل إلى الجغرافيا	129	HUM
	3		3	مدخل إلى اللغة التركية	130	HUM
	3		3	مدخل إلى اللغة العربية	131	HUM
	3		3	مدخل إلى اللغة الفارسية	132	HUM
	3		3	النهضة العربية (الثورة العربية الكبرى)	133	HUM
	3		3	تاريخ العلوم عند العرب	134	HUM
	3		3	مقدمة في العلوم السياسية	135	HUM
	3		3	مقدمة في العلاقات الدولية	136	HUM
	3		3	تذوق النص الأدبي	137	HUM
	3		3	مهارات أساسية في اللغة الفرنسية	138	HUM
	3		3	مهارات أساسية في اللغة الإيطالية	139	HUM
	3		3	مهارات أساسية في اللغة الروسية	140	HUM
	3		3	مهارات أساسية في اللغة الألمانية	141	HUM
	3		3	مهارات أساسية في اللغة الكورية	142	HUM
	3		3	مهارات أساسية في اللغة الإسبانية	143	HUM
	3		3	مهارات أساسية في اللغة الصينية	144	HUM

خامساً: مطلوبات القسم التجريبية (75 ساعة معتمدة)

المتطلب السابق	عدد الساعات المعتمدة			اسم المساق	رقم المساق	رمز المساق
	المجموع	عملي	نظري			
لا يوجد	3		6	مساق مكثف في اللغة	111	AFL



جامعة اليرموك
Yarmouk University
كلية الآداب
Faculty of Arts



تاريخ اعتماد الوثيقة	الخطة الدراسية	رمز الوثيقة AP02-PR 04
----------------------	----------------	---------------------------

	الكمية	ساعات	دقائق	الفرنسية (1)		
AFL111	3		6	مساك مكثف في اللغة الفرنسية (2)	112	AFL
AFL112	3		3	التعبير الكتابي (1)	213	AFL
AFL112	3	3		التعبير الشفهي (1)	214	AFL
AFL213	3		3	التعبير الكتابي (2)	215	AFL
AFL214	3	3		التعبير الشفهي (2)	216	AFL
AFL112	3		3	الاستيعاب الكتابي	221	AFL
AFL216	3	3		قواعد اللغة الفرنسية التطبيقية (1)	231	AFL
AFL231	3		3	صوتيات اللغة الفرنسية	232	AFL
AFL231			3	مدخل إلى تحليل النصوص الأدبية	241	AFL
AFL231	3		3	الحضارة والثقافة الفرنسية	271	AFL
AFL216	3	3		الاستيعاب الشفهي	323	AFL
AFL232	3		3	اللغويات المقارنة	334	AFL
AFL271	3		3	الأدب الفرنسي المعاصر	342	AFL
AFL241	3	3		تحليل النصوص الأدبية	345	AFL
AFL271	3	3		مدخل إلى الترجمة	351	AFL
AFL351	3		3	الفرنسية في مجال السياحة (تدرس باللغة الإنجليزية)	361	AFL
AFL351	3	3		أساليب تدريس اللغة الفرنسية	362	AFL
AFL351	3		3	نصوص في الحضارة الفرنسية و القرنوفونية	373	AFL
AFL351			3	اللغويات التطبيقية وعلم الدلالة	439	AFL
AFL271		3		استخدام الحاسب في مجال الترجمة	452	AFL
AFL351		3		الكتابة الأدبية	447	AFL
AFL351			3	الفرنسية في مجال التعليم	465	AFL



جامعة اليرموك
Yarmouk University
كلية الآداب
Faculty of Arts



تاريخ اعتماد الوثيقة	الخطة الدراسية	رمز الوثيقة
		AP02 PR04

سادساً: متطلبات القسم الاختيارية (9) ساعة معتمدة يختارها الطالب من بين المساقات التالية:						
المتطلب السابق	عدد الساعات المعتمدة			اسم المساق	رقم المساق	رمز المساق
	المجموع	عملي	نظري			
AFL334	3	3		قواعد اللغة الفرنسية التطبيقية (2)	233	AFL
AFL334	3		3	اللغويات الاجتماعية	335	AFL
AFL334	3	3		اللغة الفرنسية لأهداف جامعية	363	AFL
AFL271	3	3		الترجمة التخصصية	453	AFL
	3	3		الترجمة في مجال السياحة والإعلام	445	AFL
AFL271	3	3		الفرنسية في مجال الإعلام والأعمال	466	AFL
AFL 221, AFL 231	3	3		تكنولوجيا المعلومات والاتصالات في تعليم اللغة الفرنسية	467	AFL
AFL334	3	3		مشروع تخرج	481	AFL



جامعة اليرموك
Yarmouk University
كلية الآداب
Faculty of Arts



تاريخ اعتماد الوثيقة	الخطة الدراسية	رمز الوثيقة AP02 PR04
----------------------	----------------	--------------------------

القسم: اللغات الحديث	وصف المساقات	التوقيع والختم الرسمي
Modern Language	البرنامج: البكالوريوس في اللغة الفرنسية التطبيقية	
اعتمد وصف المساقات بقرار مجلس القسم رقم	بتاريخ	
اسم المساق: مساق مكثف إلى اللغة الفرنسية (1)	رمز ورقم المساق: AFL111	عدد الساعات المعتمدة: 6
لغة التدريس: اللغة الفرنسية		
المتطلب السابق: لا يوجد		
وصف المساق	يتضمن المساق دراسة تحليلية مبسطة للجوانب الأساسية في اللغة الفرنسية وذلك من خلال اكتساب مفردات لغوية متنوعة وقواعد اللغة الفرنسية الأساسية وتصريف الأفعال المختلفة. كما يشكل مدخلا إلى مهارات الاستيعاب والتعبير الكتابي للمبتدئين (A1) بالإضافة إلى مهارات الاستيعاب والتعبير الشفهي واللفظ السليم عن طريق تدريبات عملية في مختبر اللغات بواقع ساعة أسبوعيا تعطى للطلاب من مدرس المساق. أهداف المساق: <ul style="list-style-type: none">• اكتساب الطالب مهارات لغوية أساسية تمكنه من التواصل والتفاعل باللغة الفرنسية.• اكتساب الطالب مفردات كافية للتعريف عن نفسه والاستفسار عن موقف معين.• تزويد الطالب بمعرفة وإفية عن الجوانب المختلفة للحياة في المجتمع الفرنسي كالحياة العائلية وأوقات الفراغ.• تدريب الطالب على اللفظ الصحيح في اللغة والقراءة الجيدة لنصوص قصيرة. مخرجات التعلم: <ul style="list-style-type: none">• يفترض بالطالب بعد دراسته لهذا المساق أن يكون قادرا على:<ul style="list-style-type: none">• التعريف بنفسه والسؤال عن الأشخاص الذي يلتقي بهم.• التواصل والتفاعل مع أشخاص يتكلمون الفرنسية وفهم نص بسيط.• كتابة رسالة قصيرة أو وصف بسيط لموقف ما.• لفظ الكلمات لفظا سليما وقراءة الجمل والنصوص القصيرة قراءة سليمة.	
اسم المساق: مساق الفرنسية (2)	رمز ورقم المساق: AFL112	عدد الساعات المعتمدة: 3
لغة التدريس: اللغة الفرنسية		
المتطلب السابق: 2 AFL1		
وصف المساق	يتضمن المساق تعزيزا لمهارات الأساسية الأربعة التي اكتسبها الطالب في المساق السابق وتأهيل الطالب ليتبادل المعلومات والآراء والتعبير عن مواقفه وأحاسيسه وإبداء الرأي الأحكام والملاحظات. ويتضمن المساق كتابة نصوصا متكاملة ذات مستوى لغوي جيد للمبتدئين (A2) في موضوع يومي. كما يتضمن دراسة تحليلية للجملة الفرنسية بتركيبها وأنواعها وأشكال الأفعال في الماضي والمستقبل والأمر. وتدريب الطلبة على اللفظ باللغة الفرنسية والنطق السليم من خلال التدريب العملي في مختبر اللغات بواقع ساعة أسبوعيا تعطى للطلاب من مدرس المساق. أهداف المساق: <ul style="list-style-type: none">• اكتساب الطالب مهارات لغوية تمكنه من التواصل والتفاعل في مواضيع مختلفة.	



جامعة اليرموك
Yarmouk University
كلية الآداب
Faculty of Arts



تاريخ اعتماد الوثيقة	الخطة الدراسية	رمز الوثيقة AP02 PR04
----------------------	----------------	--------------------------

<ul style="list-style-type: none">• اكتساب الطالب القواعد الأساسية في اللغة الفرنسية اللازمة لتركيب الجمل.• اكتساب الطالب مفردات تمكنه من التعبير باللغة الفرنسية.• تدريب الطالب على اللفظ الصحيح في اللغة والقراءة الجيدة لنصوص قصيرة. <p>مخرجات التعلم:</p> <ul style="list-style-type: none">• يفرض بالطالب بعد دراسته لهذا المساق أن يكون قادراً على:• التواصل والتفاعل في مواقف متعددة.• كتابة نص بسيط بلغة صحيحة.• التعبير الشفهي عن رأيه في موقف معين، ووصف البيئة المحيطة به.		
عدد الساعات المعتمدة: 3	رمز ورقم المساق: AFL213	اسم المساق: التعبير الكتابي (1) لغة التدريس: اللغة الفرنسية المتطلب السابق: AFL112
<p>يتضمن المساق تنمية مهارات التواصل الكتابي لدى الطالب من خلال دراسة بعض النصوص القصيرة ذات مستوى لغوي مبتدئ (A1) مكتوبة عن الحياة اليومية وقراءتها وفهمها وملاحظة المفردات والتراكيب النحوية المستخدمة فيها واستخدامها لكتابة نص بلغة سليمة (بطاقات بريدية رسائل، قصص، إلخ) أو لتعبئة الاستمارات المختلفة مع الالتزام بقواعد كتابة النص وفقاً لنوعه وتوزيع اختيار المفردات ومواضيع النصوص والاتساق بين معاني الجمل وسلامة التراكيب النحوية والتسلسل المنطقي للأفكار مع استخدام أدوات الربط بين الجمل والفقرات.</p> <p>أهداف المساق:</p> <ul style="list-style-type: none">• اكتساب الطالب مهارة قراءة وفهم نصوص بسيطة وملاحظة التركيبات النحوية المستخدمة والمفردات الخاصة بموضوع النص.• تعريف الطالب بأدوات الربط في الكتابة وكيفية استخدامها.• اكتساب الطالب مهارة التواصل الكتابي وتكوين جمل بسيطة في فقرات قصيرة لنصوص متنوعة (تعبئة استمارة، كتابة عبارات بسيطة، بطاقات بريدية، رسائل، قصص، إلخ) <p>مخرجات التعلم:</p> <ul style="list-style-type: none">• يفرض بالطالب بعد دراسته لهذا المساق أن يكون قادراً على:• قراءة وفهم نص قصير.• كتابة جمل بسيطة لتكوين فقرة قصيرة أو نص قصير والربط بين الجمل وفقرات النص.• استخدام قواعد الكتابة التي اكتسبها في كتابة النصوص المتنوعة.• تعبئة المعلومات في الاستمارات المختلفة باللغة الفرنسية.		وصف المساق
عدد الساعات المعتمدة: 3	رمز ورقم المساق: AFL214	اسم المساق: التعبير الشفهي (1) لغة التدريس: اللغة الفرنسية المتطلب السابق:
<p>يتضمن المساق تنمية مهارة التواصل اللفظي لدى الطالب وذلك بالاستعانة بمواد تعليمية تطبيقية سمعية وبصرية ذات مواضيع متنوعة وذات مستوى لغوي مبتدئ (A1-A2) من شأنها تدريب الطالب على فهم الآخرين والتواصل والتفاعل معهم شفهيًا من خلال المحادثة الموجهة، تبادل المعلومات، ولعب الأدوار وتدرس محاضرات المساق في مختبر اللغات للتمكن من استخدام المواد التطبيقية السمعية والبصرية.</p> <p>أهداف المساق:</p> <ul style="list-style-type: none">• اكتساب الطالب مهارة التعبير الشفهي في مواقف بسيطة، التعريف عن النفس، الاستفسار		وصف المساق



جامعة اليرموك
Yarmouk University
كلية الآداب
Faculty of Arts



تاريخ اعتماد الوثيقة	الخطة الدراسية	رمز الوثيقة AP02-PR04
----------------------	----------------	--------------------------

عن معلومات بسيطة وتمكين الطالب من اللفظ الصحيح. • فهم ما يقال لكي يستطيع الطالب الإجابة على الأسئلة أن وجدت أو لفهم موقف ما. مخرجات التعلم: • يفترض بالطالب بعد دراسته لهذا المساق أن يكون قادرا على: • تعبير بلغة سليمة في مواقف الحياة اليومية البسيطة • إجراء محادثة وحوار بسيط مع شخص ما. • فهم المعلومات عند الاستماع لموضوع قصير أو لحوار خاص بالحياة اليومية.		
عدد الساعات المعتمدة: 3	رمز ورقة المساق: AFL215	اسم المساق: التعبير الكتابي (2)
		لغة التدريس: اللغة الفرنسية
		المتطلب السابق:
يتضمن المساق التدريب على قراءة وفهم نصوص ذات مواضيع متنوعة وذات مستوى لغوي متقدم مبتدئ متقدم إلى متوسط (A2-B1) من جهة من خلال تناول نصوص قصيرة ومتوسطة واستخراج المعلومات منها وتعبئة استبيانات خاصة بها، وكذلك كتابة نصوص متنوعة قصيرة ومتوسطة تحتوي على جمل وتراكيب ذات هدف محدد مثل: كتابة الرسائل الشخصية والرسمية، كتابة وصف حدث أو تجارب شخصية، كتابة دعوة، كتابة رسالة شكر أو اعتذار، إعطاء معلومات، كتابة تهنئة، الخ. ويتضمن المساق اكتساب الطالب مهارة التعبير عن رأيه كتابيا. أهداف المساق: إكساب الطالب مهارة قراءة وفهم نصوص ذات مواضيع تتعلق بفهم المجتمع والحياة اليومية. إكساب الطالب مهارة كتابة فقرة أو نص باستخدام جمل مركبة. مخرجات التعلم: • يفترض بالطالب بعد دراسته لهذا المساق أن يكون قادرا على: • استخراج المعلومات الرئيسية من النص. • كتابة جمل مركبة وبسيطة لتكوين نص والربط بين فقراته. • التعبير عن الآراء الشخصية حول موضوع عام (مقال، رسالة، الخ).		وصف المساق
عدد الساعات المعتمدة: 3	رمز ورقة المساق: AFI216	اسم المساق: التعبير الشفهي 2
		لغة التدريس: اللغة الفرنسية
		المتطلب السابق: لا يوجد
يتضمن المساق التدريب على نصوص شفوية أصيلة (تسجيلات صوتية وفيديوهات قصيرة) من شأنها جعل الطالب قادرا على الفهم الشفهي لمستويات اللغة المختلفة والتعبير شفويا بسهولة ويسر وعنوية عن مختلف المواضيع التي تتطلب مستوى لغويا متوسطا (A2-B1) متقدما، وذلك من خلال استحداث مواقف تحاكي الواقع وتدريب الطلاب على التعبير في مثل هذه المواقف الحياتية المتنوعة من خلال المحادثة والحوار الموجه، والتمرينات التفاعلية، وأبداء الرأي في نص يهدف إلى إثارة رد فعل. أهداف المساق: • استيعاب المعلومات الرئيسية في النصوص الشفهية. • تمكين الطالب من إجراء محادثة عن موضوع معين. • تمكين الطالب من التعبير وأبداء الرأي حول موضوع معين. • تعريف الطالب بالمصادر التكنولوجية المتاحة والمستخدمة في التواصل اللفظي. مخرجات التعلم:		وصف المساق



جامعة اليرموك
Yarmouk University
كلية الآداب
Faculty of Arts



تاريخ اعتماد الوثيقة	الخطة الدراسية	رمز الوثيقة
		AP02 PR04

يفترض بالطالب بعد دراسته لهذا المساق أن يكون قادرا على:		
<ul style="list-style-type: none">استخراج المعلومات الرئيسية من النص الشفهي.إجراء محادثة وأداء الراي والتعبير شفويا عن موضوع معين.التطوير الذاتي لمهارات التواصل اللفظي من خلال استخدام المصادر التكنولوجية.		
عدد الساعات المعتمدة: 3	رمز ورقم المساق: AFL221	اسم المساق: الاستيعاب الكتابي
		لغة التدريس: اللغة الفرنسية
		المتطلب السابق:
<p>يتضمن المساق طرح نصوص للقراءة في موضوعات مختلفة وذات مستوى لغوي متوسط (B1) حيث يستطيع الطالب فهم النقاط الأساسية عند استخدام لغة واضحة ومعيارية إذا كانت تتعلق بأشياء مألوفة في مجال العمل أو في الدراسة أو في أوقات الفراغ أو السفر أو في الحياة اليومية وفهم العناصر المهمة للأخبار في مقال صحفي. ويتضمن المساق تدريب الطالب على الإجابة بدقة وإيجاز على أسئلة المكتوبة وتدريبه على كتابة حدث أو تجربة أو حلم، والتعبير عن أمل أو هدف، وشرح أسباب تفسيرات مشروع ما أو فكرة ما بإيجاز وتقديم المقترحات والمشورة بالإضافة لتمكينه من إعداد وتنظيم عرض تقديمي بترتيب منطقي.</p> <p>أهداف المساق:</p> <ul style="list-style-type: none">- تطوير مهارات الفهم الاستيعاب الكتابي والقراءة لدى الطالب من خلال اكتساب مفردات جديدة وتعلم استراتيجيات القراءة.- تدريب الطالب على الإجابة على أسئلة الاستيعاب الكتابي.- تدريب الطالب على التعبير كتابيا عن آرائه الشخصية حول موضوع عام على شكل مقال أو نص أو رسالة. <p>مخرجات التعلم:</p> <ul style="list-style-type: none">- يفترض بالطالب بعد دراسته لهذه المساق أن يكون قادرا على:- تحديد نوع النص المقروء وعناصر الموقف التواصل لل نص.- تصنيف استخراج المعلومات المفيدة من النص من خلال المفردات الخاصة بالموضوع- الإجابة بإيجاز ودقة على الأسئلة المطروحة على النصوص- صياغة نص صحيح ومتناسك لغويا بحيث يضم مقدمة و متن وخاتمة- إعداد عرض تقديمي عن موضوع مقدم في الوصف أعلاه.		وصف المساق
عدد الساعات المعتمدة: 3	رمز ورقم المساق: AFL231	اسم المساق: قواعد اللغة الفرنسية التطبيقية
		لغة التدريس: اللغة الفرنسية
		المتطلب السابق:
<p>يتضمن المساق دراسة قواعد وتركيب اللغة الفرنسية المعاصرة (A2 - B1) ووصفها واستعمالها وذلك من خلال شرحها والتدريب على استخدامها وتطبيقها كتابيا وشفويا في جمل ونصوص وحوارات بحيث تكون ذات مستوى لغوي متوسط وتساهم في تعميق معرفة الطالب بالخصائص النحوية والتركيبية للجمل والنصوص الفرنسية.</p> <p>أهداف المساق:</p> <ul style="list-style-type: none">- أن يتعلم الطالب التراكيب المختلفة للجملة الفرنسية.- أن يتقن الطالب القواعد النحوية والصرفية والخاصة باللغة الفرنسية.- أن يوظف الطالب القواعد في التواصل اللفظي والكتابي.		وصف المساق



جامعة اليرموك
Yarmouk University
كلية الآداب
Faculty of Arts



تاريخ اعتماد الوثيقة	الخطة الدراسية	رمز وثيقة
		AP02 PR04

مخرجات التعلم: <ul style="list-style-type: none">- يفترض بالطالب بعد دراسته لهذا المساق أن يكون قادرا على:- صياغة الجمل الفرنسية بتركيبتها المختلفة.- تحليل الجمل الفرنسية وفق القواعد النحوية والصرفية الخاصة باللغة الفرنسية.- استخدام القواعد وتوظيفها في الكتابة والتحدث باللغة الفرنسية.		
عدد الساعات المستعمدة: 3	رمز ورقم المساق: AFL232	اسم المساق: قواعد اللغة الفرنسية
لغة التدريس: اللغة الفرنسية		
المتطلب السابق:		
<p>يهدف هذا المساق إلى تعريف الطالب بالمبادئ الأساسية لعلم الأصوات (phonetics) والصوتيات (phonology) عن طريق شرح العلاقة بين الأصوات والحروف من جهة، وبين المستوى الشفهي والمستوى الكتابي للغة من جهة أخرى، وذلك من خلال محورين:</p> <ul style="list-style-type: none">- نظري يتمثل في تصنيف الأصوات باللغة الفرنسية ومعرفة خصائصها المتعددة،- وعملي يتمثل في كيفية نطق تلك الأصوات نطقا سليما وكيفية كتابة الجمل بالنظام الأبجدي الصوتي العالمي. <ul style="list-style-type: none">- تعطى التدريبات العملية للطالب من مدرس المساق في مختبر اللغات. <p>أهداف المساق:</p> <ul style="list-style-type: none">- أن يتعرف الطالب على كيفية نطق الأصوات الفرنسية نطقا دقيقا.- أن يتمكن الطالب من كتابة الجمل الفرنسية بالنظام الأبجدي الصوتي العالمي. <p>مخرجات التعلم:</p> <ul style="list-style-type: none">- يفترض بالطالب بعد دراسته لهذا المساق أن يكون قادرا على:- نطق الأصوات الفرنسية نطقا سليما وفق القواعد الصوتية العلمية.- استخدام النظام الأبجدي الصوتي العالمي في أبحاثه وكتابه.- قراءة الجمل والنصوص باللغة الفرنسية قراءة سليمة.		
عدد الساعات المستعمدة: 3	رمز ورقم المساق: AFL233	اسم المساق: قواعد اللغة الفرنسية التطبيقية 2
لغة التدريس: اللغة الفرنسية		
المتطلب السابق:		
<p>تضمن المساق دراسة قواعد اللغة الفرنسية المتقدمة بالإضافة إلى الحالات الاستثنائية الموجودة في قواعد اللغة الفرنسية وذلك من خلال التدريب على جمل ذات مستوى لغوي معقد متقدم ليصار بعدها إلى تحليل وتركيب النصوص اللغوية المختلفة. ويركز المساق على استخدام التطبيقات العملية للقواعد كتابيا وشفهيا من خلال التدريبات وبراغي عدم تكرار دراسة القواعد التي درّست في مساق "قواعد اللغة الفرنسية التطبيقية 1".</p> <p>أهداف المساق:</p> <ul style="list-style-type: none">- أن يتعرف الطالب إلى التراكيب اللغوية الخاصة بالحالات المتقدمة والاستثنائية الخاصة بقواعد اللغة الفرنسية والتي تمكنه من الوصول إلى إتقان مهارات الكتابة والمحادثة.- أن يوظف الطالب القواعد في التواصل اللفظي والكتابي. <p>مخرجات التعلم:</p> <ul style="list-style-type: none">- يفترض بالطالب بعد دراسته لهذه المساق أن يكون قادرا على:- استيعاب خصوصية واستثنائية تراكيب اللغة الفرنسية.- تحليل الجمل تحليلا صرفيا دقيقا ومعرفة مكوناتها النحوية.		



جامعة اليرموك
Yarmouk University
كلية الآداب
Faculty of Arts



تاريخ اعتماد الوثيقة	الخطة الدراسية	رمز وثيقة
		AP02 PR04

- التمييز بين بنية الكلمات ووظائفها داخل الجمل. - استخدام القواعد وتوظيفها في الكتابة والتحدث باللغة الفرنسية.		اسم المساق: مدقق النصوص الأدبية
عدد الساعات المعتمدة: 3	رمز ورقم المساق: AFL241	عام الى تحليل
		لغة التدريس: اللغة الفرنسية
		المتطلب السابق:
يتضمن المساق تعريف الطالب بالأدب الفرنسي على اختلاف أشكاله وبمبادئ وطرق قراءة وتحليل النصوص الأدبية المتنوعة (روائية، شعرية، مسرحية) وذلك من خلال نصوص أدبية مختارة ذات مستوى لغوي ميسر لأدباء فرنسيين مشهورين. أهداف المساق: - أن يتعرف الطالب على خصائص الأدب الفرنسي - أن يتعرف على مختلف أنواع النصوص الأدبية المعرفية في اللغة الفرنسية - الإلمام بالأدوات الأولية لتحليل النص الأدبي مخرجات التعلم: - يفترض بالطالب بعد دراسته لهذا المساق أن يكون قادرا على: - التمييز بين مختلف أنواع النصوص الأدبية - الإلمام بأساسيات التحليل الأدبي - قراءة وتدقيق نصوص أدبية باللغة الفرنسية		وصف المساق
عدد الساعات المعتمدة: 3	رمز ورقم المساق: AFL342	اسم المساق: الأدب الفرنسي المعاصر
		لغة التدريس: اللغة الفرنسية
		المتطلب السابق:
يتضمن المساق دراسة للمراحل المختلفة التي مر بها الأدب الفرنسي عبر العصور التاريخية والمدارس الأدبية المتعددة التي ميزت كل حقبة. وكما سيتعرف الطالب على أبرز كتاب كل مرحلة وذلك من خلال عرض نصوص أدبية لهؤلاء الكتاب. وهذا يمكن الطالب ليس فقط من فهم طبيعة العصر ومدارسه الأدبية ولكن أيضا من فهم خصائص لنص فهما متكاملًا عندما يضعه في إطاره التاريخي الصحيح. أهداف المساق: - أن يتعرف الطالب على الأدب الفرنسي تبعًا للمراحل التاريخية التي مر بها. - أن يتعرف على المدارس والتيارات الأدبية المختلفة التي يتميز بها تاريخ الأدب الفرنسي. - أن يتعرف على أبرز الكتاب الفرنسيين وفقا للمراحل الأدبية المختلفة. مخرجات التعلم: - يفترض بالطالب بعد دراسته لهذا المساق أن يكون قادرا على: - تحديد النص الأدبي وفقا للحقبة التاريخية التي ينتمي لها. - التمييز بين النصوص الأدبية وفقا للتيارات والمداهب الأدبية التي تنتمي لها. - أن يتعرف الطالب على أبرز كتاب كل مرحلة تاريخية وكتاباتهم الأدبية.		وصف المساق
عدد الساعات المعتمدة: 3	رمز ورقم المساق: AFL345	اسم المساق: تحليل النصوص الأدبية
		لغة التدريس: اللغة لفرنسية
		المتطلب السابق:
يتضمن المساق دراسة مختارات من نصوص أدبية فرنسية متنوعة لكتاب فرنسيين مشهورين بحيث تشمل الأجناس الأدبية المختلفة عبر مختلف عصور الأدب الفرنسي. وسوف يتم تحليل هذه النصوص ذات المستوى اللغوي المتقدم من خلال استخدام تقنيات التحليل الأدبي التي تم دراستها		وصف المساق



جامعة اليرموك
Yarmouk University
كلية الآداب
Faculty of Arts



تاريخ اعتماد الوثيقة	الخطة الدراسية	رمز الوثيقة AP02 PR04
----------------------	----------------	--------------------------

سابقاً. وهذا من شأنه رفع ذائقة الطالب الأدبية من جهة والاستمتاع بقراءة النصوص الأدبية المختلفة من جهة.		
أهداف المساق:		
- أن يتعرف الطالب على الخصائص المميزة للفنون الأدبية والأدوات الأدبية اللازمة لتحليلها.		
- أن يتعرف على الأسلوب الأدبي لكتاب مختلف النصوص الأدبية.		
- أن يتعرف الطالب على السياق الاجتماعي، الديني والسياسي للنصوص الأدبية.		
مخرجات التعلم:		
- يفترض بالطالب بعد دراسته لهذا المساق أن يكون قادراً على:		
- التمييز بين النصوص الأدبية وأساليب تحليلها.		
- تحليل نص أدبي ذات مستوى لغوي متقدم.		
عدد الساعات المعتمدة: 3	رمز برنامج المساق: AFL271	اسم المساق: الحضارة والثقافة الفرنسية
لغة التدريس: اللغة الفرنسية		
المتطلب السابق		
يتضمن المساق إبراز الجوانب الثقافية والحضارية المعاصرة التي تميز المجتمع الفرنسي وربطها باللغة الفرنسية من خلال نصوص لغوية تعالج قضايا ومواضيع حضارية وثقافية ذات علاقة بالحياة اليومية مثل الأسرة، والتعليم، والصحة، وغيرها. كما يركز المساق على الثقافات الفرنكوفونية والتفاعل بينهم من جهة وبين ثقافة الطالب الأصلية وثقافة اللغة التي يتعلمها من جهة أخرى من خلال دراسة نصوص تتعلق بالحضارة الفرنسية.		
أهداف المساق:		
- إكساب الطالب معلومات وعبارات عن الحياة اليومية للفرنسين على سبيل المثال، الحياة العائلية، التعليم، العمل.		
- إكساب الطالب مقدرة على فهم نصوص من مصادر مختلفة تمثل تعددية الثقافات الفرنكوفونية		
مخرجات التعلم:		
- يفترض بالطالب بعد دراسته لهذا المساق أن يكون قادراً على:		
- التعبير عن الحياة اليومية للفرنسين باستخدام العبارات والجمل الخاصة بالحضارة الفرنسية.		
- فهم نصوص من مصادر مختلفة وتعلق بمواضيع متنوعة عن الحياة اليومية للثقافات الفرنكوفونية المتعددة. فهم نقاط الالتقاء والتباعد بين ثقافة الطالب الأصلية وثقافة اللغة الفرنسية والفرنكوفونية.		
عدد الساعات المعتمدة: 3	رمز برنامج المساق: AFL332	اسم المساق: شفوية الشفوية
لغة التدريس: اللغة الفرنسية		
المتطلب السابق		
يتضمن المساق الاستماع إلى تقارير ومحادثات ومناظرات لفهم اللغة الفرنسية المستخدمة في الحياة اليومية من قبل الأشخاص الناطقين بها في مناطق مختلفة داخل فرنسا وفي دول خارج حدود فرنسا، بحيث تغطي هذه النصوص الشفهية غالبية المواقف الحياتية اليومية وتكون ذات مستوى لغوي متطور.		
أهداف المساق:		
- يهدف المساق إلى تطوير مهارة الفهم الشفهي للهجات الإقليمية الفرنكوفونية وللتنوع اللغوي في طرق التحدث باللغة الفرنسية من قبل سكان الدول الفرنكوفونية.		
مخرجات التعلم:		
- يفترض بالطالب بعد دراسته لهذا المساق أن يكون قادراً على:		
- التعرف على الأصوات والمفردات الخاصة باللهجات الإقليمية الفرنكوفونية وطرق التحدث		



جامعة اليرموك
Yarmouk University
كلية الآداب
Faculty of Arts



تاريخ اعتماد الوثيقة	الخطة الدراسية	رمز الوثيقة AP02-PR04
----------------------	----------------	--------------------------

باللغة الفرنسية في بعض الدول الفرنكوفونية. - التمييز بين الأصوات والمفردات الخاصة باللهجات الإقليمية لفرنسا وتلك الخاصة بالدول الفرنكوفونية. - إعداد ملخص شفهي أو كتابي للأفكار الرئيسية في النص المسموع.		
عدد الساعات المعتمدة: 3	رمز ورقم المساق: AFL334	اسم المساق: اللغة المقارنة
لغة التدريس:		لغة التدريس: اللغة المقارنة
المتطلب السابق:		المتطلب السابق:
يتضمن دراسة نظرية للفرضيات والوسائل العلمية للمقارنة اللغوية باللغة الإنجليزية، سواء ما يتعلق منها بالمقارنة بين اللغتين الفرنسية والعربية والإنجليزية، أو تلك المتعلقة بالمقارنة بين اللغة الفرنسية في القديم والحديث. كما يتضمن المساق التدريب على التعامل مع بعض المواضيع العلمية التي تتطلب عمل مشاريع بحثية لغوية مقارنة بلغة إنجليزية سليمة ومفهومة وفق قواعد البحث العلمي المعمول بها في مجال العلوم الإنسانية. أهداف المساق: - أن يتعرف الطالب على الوسائل العلمية اللازمة لعقد مقارنات بين الأنظمة اللغوية المختلفة. مخرجات التعلم: - يفترض بالطالب بعد دراسته لهذا المساق أن يكون قادرا على: - عقد مقارنة بين اللغات المختلفة وفق الأسس العلمية الصحيحة.		وصف المساق
عدد الساعات المعتمدة: 3	رمز ورقم المساق: AFL335	اسم المساق: اللغة الاجتماعية
لغة التدريس:		لغة التدريس: اللغة الفرنسية
المتطلب السابق:		المتطلب السابق:
تضمن المساق دراسة اللغة في إطارها الاجتماعي والحضاري وذلك من خلال تبيان علاقة اللغة بالمجتمع ومدى انعكاس الاختلافات الاجتماعية والحضارية للناطقين بلغة ما على كيفية استعمال تلك اللغة. كما يضم المساق المفاهيم النظرية المتعلقة بموضوع اللغات في الاتصال والتباين الجغرافي والاجتماعي من خلال دراسة العلاقة بين استخدام اللغة والعوامل الاجتماعية مثل الوضع الاقتصادي والاجتماعي، ووضع المتكلم، وجنسه. أهداف المساق: - التعرف على المفاهيم النظرية الأساسية للغويات الاجتماعية. - ربط استخدام اللغة بالعوامل الاجتماعية المختلفة. مخرجات التعلم: - يفترض بالطالب بعد دراسته لهذا المساق أن يكون قادرا على: - التعرف على المفاهيم النظرية الأساسية للغويات الاجتماعية. - إدراك العلاقة بين استخدام اللغة والعوامل الاجتماعية المختلفة.		وصف المساق
عدد الساعات المعتمدة: 3	رمز ورقم المساق: AFL351	اسم المساق: اللغة الفرنسية
لغة التدريس:		لغة التدريس: اللغة الفرنسية
المتطلب السابق:		المتطلب السابق:
يتضمن دراسة نظرية للفرضيات والوسائل العلمية للمقارنة اللغوية، سواء ما يتعلق منها بالمقارنة بين اللغتين الفرنسية والعربية، أو تلك المتعلقة بالمقارنة بين اللغة الفرنسية في القديم والحديث. كما يتضمن المساق التدريب على التعامل مع بعض المواضيع العلمية التي تتطلب عمل مشاريع بحثية لغوية مقارنة بلغة فرنسية سليمة ومفهومة وفق قواعد البحث العلمي المعمول بها في مجال العلوم		وصف المساق



جامعة اليرموك
Yarmouk University
كلية الآداب
Faculty of Arts



تاريخ اعتماد الوثيقة	الخطة الدراسية	رمز الوثيقة APC 2-PR04
----------------------	----------------	---------------------------

الإنسانية. أهداف المساق: - أن يتعرف الطالب على الوسائل العلمية اللازمة لعقد مقارنات بين الأنظمة اللغوية المختلفة. - مخرجات التعلم: يفترض بالطالب بعد دراسته لهذا المساق أن يكون قادراً على: - عقد مقارنة بين اللغات المختلفة وفق الأسس العلمية الصحيحة.		
عدد الساعات المعتمدة: 3	رمز ورقم المساق: AFL361	اسم المساق: الفرنسية في مجال السياحة لغة التدريس: المتطلب السابق: لا يوجد
يتضمن هذا المساق دراسة التعابير والمصطلحات المستعملة في مجال السياحة والسفر والفندقة، وإعطائه نبذة عن السياحة في الأردن، تاريخ الأردن وأهم المواقع السياحية في الأردن، وذلك من خلال دراسة نصوص سياحية باللغة الفرنسية من جهة، وإعداد مشروع عملي عن موضوع سياحي في الأردن من جهة أخرى. أهداف المساق: - يهدف هذا المساق إلى اكساب الطالب التعابير والمصطلحات المستعملة باللغة الفرنسية في مجال السياحة والسفر من خلال دراسة بعض الحوارات والنصوص المتخصصة. - يهدف إلى توظيف هذه المكتسبات في تطبيقات عملية تركز على أداء المهام التواصلية ولعب الأدوار التفاعلية في القاعة الصفية. مخرجات التعلم: - يفترض بالطالب بعد دراسته لهذا المساق أن يكون قادراً على: - الاستيعاب والتعبير في مختلف المواقف التواصلية التي من الممكن أن يواجهها في المستقبل في القطاع السياحي.		وصف المساق
عدد الساعات المعتمدة: 3	رمز ورقم المساق: AFL362	اسم المساق: أساسيات تدريس اللغة الفرنسية لغة التدريس: اللغة الفرنسية المتطلب السابق:
يتضمن هذا المساق المفاهيم الأساسية المتعلقة بأساليب تعليم اللغة الفرنسية كلغة أجنبية من خلال التركيز على المصطلحات والمفاهيم الخاصة بمجال تدريس هذه اللغة. كما يتضمن تعريف الطالب بأبرز منهجيات تعليم اللغات الأجنبية الحديثة مع التركيز بشكل خاص على الطريقة التواصلية وطريقة التعليم بالعمل وأداء المهام والعمل الجماعي داخل الغرفة الصفية. أهداف المساق: تعريف الطالب بالمفاهيم الأساسية لأساليب تعليم اللغة الفرنسية كلغة أجنبية ويقدم منهجيات التعليم للغات الأجنبية. توظيف المحتوى النظري في تطبيق عملي عن طريق قيام الطالب بمشاهدة صفيّة ووصف أداء مدرس لغة فرنسية وإعداد تقرير حول ذلك وتقديمه داخل وتقديمه داخل القاعة الدراسية. تنمية التفكير الناقد والتعلم الذاتي لدى الطالب. مخرجات التعلم: يفترض بالطالب بعد دراسته لهذا المساق أن يكون قادراً على: - التمييز بين المنهجيات المختلفة المتبعة في تدريس اللغة الفرنسية.		وصف المساق



جامعة اليرموك
Yarmouk University
كلية الآداب
Faculty of Arts



تاريخ اعتماد الوثيقة	الخطة الدراسية	رمز الوثيقة AP02-PR04
----------------------	----------------	--------------------------

- وصف وتحليل أداء مدرس لغة الفرنسية لمتعلمي اللغة الفرنسية كلغة أجنبية. - تقييم نقاط الضعف والقوة في أساليب التدريس على اختلافها. - تمييز توصيف الإطار الأوربي للغات وتطبيقه في تقييم تدريس اللغة الفرنسية.		
عدد الساعات المعتمدة: 3	رمز ورقة المساق: AFL363	فرتمية لأهداف
اسم المساق: اللغة جامعية		
لغة التدريس: اللغة الفرنسية		
المتطلب السابق: لا يوجد		
يتضمن المساق التركيز على المهارات الخاصة بتعلم اللغة الفرنسية لأهداف جامعية على المستويين الشفهي والكتابي وذلك لتنمية وتعميق المعارف العامة والخاصة المعبر عنها باللغة الفرنسية عند الدراسة في جامعات ومعاهد كبرى في الدول الناطقة بالفرنسية. أهداف المساق: - تعريف الطالب على أنواع التعبير الكتابي والشفهي لأهداف جامعية. - تدريب الطالب على ممارسة التعبير الكتابي لأهداف جامعية مثل الملخص والمقالة. - تدريب الطالب على ممارسة التعبير الشفهي لأهداف جامعية مثل التعبير الشفهي الذي يعتمد على موضوعات محددة، كتقديم محاضرة والمناقشة. مخرجات التعلم: يفترض بالطالب بعد دراسته لهذه المساق أن يكون قادرا على: 1. أن يميز الطالب أنواع التعبير الكتابي والشفهي لأهداف جامعية. 2. أن يكتب الطالب ملخصا عن موضوعات محددة. 3. أن يكتب الطالب تعبيراً واحداً لأكثر من مقالة. 4. أن يقدم الطالب شفها موضوعات محددة ويشارك في مناقشتها مع الزملاء والمدرس.		
عدد الساعات المعتمدة: 3	رمز ورقة المساق: AFL439	اسم المساق: اللغويات التطبيقية وعلم الدلالة
لغة التدريس: اللغة الفرنسية		
المتطلب السابق:		
يتضمن هذا المساق تعريف الطالب بالمفاهيم الأساسية الخاصة بعلم اللغويات وذلك من خلال استعراض أبرز التيارات والمدارس اللغوية الأوروبية والأميركية التي تؤهل الطالب التعرف على طرق وصف وتحليل الظواهر اللغوية المختلفة، والتركيز على علم المعاني تحديدا كنموذج على العلوم اللغوية المعاصرة، مما يقود الطالب إلى التعامل بشكل أعمق مع الظواهر اللغوية الفرنسية ومقارنتها مع لغته الأم في ضوء أدوات التحليل العلمية المطبقة في علم اللغويات. أهداف المساق: - تعريف الطالب بالوظائف اللغوية للجمل والتعابير والتراكيب من وجهة نظر اللغويات عموما وعلم الدلالة خصوصا. مخرجات التعلم: - يفترض بالطالب بعد دراسته لهذا المساق أن يكون قادرا على: - اكتساب المجالات المعرفية التالية: نظريات اللغويات العامة، نظريات علم الدلالة نظريات علم النحو والصرف ونظريات علم البراغماية. - تطبيق النظريات المكتسبة سابقا على التحليل اللغوي للجمل والتعابير والتراكيب المختلفة على المستوى الشكلي والمستوى الدلالي.		
عدد الساعات المعتمدة: 3	رمز ورقة المساق: AFL447	اسم المساق: اللغة الادبية
لغة التدريس: اللغة الفرنسية		



جامعة اليرموك
Yarmouk University
كلية الآداب
Faculty of Arts



تاريخ اعتماد الوثيقة	الخطة الدراسية	رمز الوثيقة
		AP01-PRO4

المتطلب السابق:	وصف المساق
تعريف الطالب على أسس الكتابة والمهارات اللغوية والأدبية اللازمة لكتابة نص أدبي قصير، وذلك من خلال عرض بعض النماذج الأدبية القصيرة التي من شأنها أن تبرز الخصائص والعناصر الأدبية التي يجب توفرها في نص أدبي معين. أهداف المساق: - يهدف هذا المساق إلى تنمية الحس الأدبي عند الطالب. - تعريف الطالب على أسس الكتابة والمهارات اللغوية والأدبية اللازمة لكتابة نص أدبي قصير. مخرجات التعلم: - يفترض بالطالب بعد دراسته لهذا المساق أن يكون قادراً على: - كتابة نص أدبي قصير تتوفر فيه عناصر الكتابة الأدبية - أن يكون الطالب قادراً على التمييز بين خصائص الكتابة الأدبية لكل نص أدبي	اسم المساق: است- الترجمة رمز ورقم المساق: AFL452 عدد الساعات المعتمدة: 3
المتطلب السابق:	وصف المساق
يتضمن المساق تعريف الطالب بأبرز البرامج الحاسوبية الخاصة بالترجمة، وطرق استخدامها، وكيفية التعامل مع مشكلات النصوص المترجمة اليا ومعالجتها وذلك من خلال تطبيقات عملية على برامج حاسوبية خاصة بالترجمة يختارها مدرس المساق تبعاً لأحدث التطورات التي تطرأ في مجال البرمجيات الخاصة بالترجمة الآلية. أهداف المساق: - أن يتدرب الطالب على كيفية ترجمة نصوص مختلفة من اللغة الفرنسية إلى العربية وبالعكس باستخدام برامج الترجمة الآلية المتقدمة. - أن يعي الطالب المشكلات اللغوية والثقافية المترتبة على الترجمة الآلية وكيفية معالجتها. مخرجات التعلم: يفترض بالطالب بعد دراسته لهذه المساق أن يكون قادراً على: - معالجة وحل المشكلات اللغوية والثقافية المترتبة على الترجمة الآلية. - استخدام أبرز البرامج الحاسوبية الخاصة بمجال الترجمة. - استخدام أدوات ذاكرة الترجمة والتي تتكون من قاعدة بيانات لأجزاء النص في اللغة المصدر وترجماتها إلى لغة أو أكثر من لغة مستهدفة. - استخدام المدقق قات الإملائية، التي تضاف إلى برنامج معالجة النصوص، أو إلى برامج إضافية. - استخدام المدققات النحوية التي تكون في برامج معالجة النصوص أو تكون متوفرة في كبرامج إضافية. - إدارة الترجمة والمصطلحات إلكترونياً من خلال برامج متخصصة مثل SDL MultiTerm و LogiTerm و Termex و Tern Web، إلخ. - استخدام المعالج وقواعد البيانات الإلكترونية أحادية أو ثنائية اللغة.	اسم المساق: الترجمة المتخصصة رمز ورقم المساق: AFL453 عدد الساعات المعتمدة: 3
المتطلب السابق:	وصف المساق
يتضمن المساق دراسة ترجمة نصوص مختلفة (قانونية، إعلامية، اقتصادية، سياسية) ذات مستوى لغوي متقدم من اللغة الفرنسية إلى اللغة العربية وبالعكس مع التركيز على الترجمة من الفرنسية إلى العربية في المجالات التي يحتاجها سوق العمل وخصوصاً الترجمة القانونية والتقنية من جهة، وعلى	اسم المساق: الترجمة المتخصصة رمز ورقم المساق: AFL453 عدد الساعات المعتمدة: 3



جامعة اليرموك
Yarmouk University
كلية الآداب
Faculty of Arts



تاريخ اعتماد الوثيقة	الخطة الدراسية	رمز الوثيقة APO-PR04
----------------------	----------------	-------------------------

دور اللغويات التطبيقية في إبراز المشاكل والصعوبات اللغوية والحضارية وطرق معالجتها عند الترجمة من جهة أخرى.

أهداف المساق:

- تعريف الطالب بالعلاقة الوثيقة بين علم اللغويات التطبيقية وعلم الترجمة.
- تعريف الطالب بأبرز المشاكل والصعوبات اللغوية والحضارية التي يواجهها المترجم أثناء ترجمة نصوص ذات خصائص مختلفة.
- مخرجات التعلم:

يفترض بالطالب بعد نراسته لهذه المساق أن يكون قادرا على:

- ترجمة نص من اللغة الفرنسية إلى العربية بمجال عملي تخصصي.
- الاستفادة من تطبيق النظريات اللغوية التطبيقية الخاصة بالترجمة عند ترجمة الطالب لنصوص فرنسية إلى العربية وبالعكس.
- تحديد المشاكل والصعوبات اللغوية والحضارية التي تواجه المترجم في عمله وكيفية معالجتها.
- اكتساب المصطلحات التقنية والقانونية المطلوبة بالمجالات المعنية بسوق العمل كالمصطلحات القانونية والاقتصادية والتقنية.

عدد الساعات المعتمدة: 3	رمز ورقه المساق: AFL465	اسم المساق: فرنسية في مجال التعليم	اسم المساق: لغة التدريس: اللغة الفرنسية
			المتطلب السابق:

يقدم هذا المساق المصطلحات المتخصصة بتعليم اللغة الفرنسية والتدريب على تعليمها من خلال دراسة المواضيع التالية: مكونات المنهاج المستخدم في التدريس، كيفية تحضير درس في اللغة الفرنسية، كيفية تدريس المعارف والمهارات اللغوية الأربعة (الفهم الشفهي والتعبير الشفهي والفهم الكتابي والتعبير الكتابي)، الأسس العلمية في اختيار منهج دراسي مناسب، إعداد خطة لبرنامج تدريبي، وذلك بهدف تأهيل الطالب تأهيلا مبدئيا لتدريس أساسيات ومبادئ اللغة الفرنسية والتدريب عليها.

أهداف المساق:

- إكساب الطالب المعرفة النظرية والمهارات التعليمية والمهنية الخاصة بتدريس اللغة الفرنسية كلغة أجنبية وإعداد الدورات التدريبية فيها.
- توظيف المحتوى النظري في تطبيق عملي عن طريق قيام الطالب بتحضير وشرح درس باللغة الفرنسية، وذلك بهدف تأهيل الطالب تأهيلا مبدئيا لتدريس المستوى المبدئي للغة الفرنسية.
- تأهيل الطالب لإعداد خطة لدورة تدريبية في اللغة الفرنسية.
- تنمية التعلم الذاتي لدى الطالب.

مخرجات التعليم:

- يفترض بالطالب بعد دراسته لهذه المساق أن يكون قادرا على:
- إعداد درس في اللغة الفرنسية.
- شرح درس لطلبة ذوي مستوى مبدئي في اللغة الفرنسية.
- إعداد خطة لدورة تدريبية في اللغة الفرنسية.

عدد الساعات المعتمدة: 3	رمز ورقه المساق: AFL466	اسم المساق: فرنسية في مجال الأعمال	اسم المساق: والإعلام
			لغة التدريس: اللغة الفرنسية
			المتطلب السابق:



جامعة اليرموك
Yarmouk University
كلية الآداب
Faculty of Arts



تاريخ اعتماد الوثيقة	الخطة الدراسية	رمز وثيقة
		AP02 PR04

<p>يتضمن المساق تزويد الطالب بالمهارات اللغوية اللازمة والمصطلحات التقنية المتخصصة في مجالات الأعمال المختلفة (كالبنوك والشركات والمؤسسات التجارية والصناعية، المراسلات التجارية والإدارية، إلخ)، والتمكن من فهم وإنتاج مختلف الوثائق المتعلقة بالتعاملات التجارية والإدارية في مجالي الكتابة والمحادثة، وذلك من خلال تحليل وثائق أصيلة في هذا المجال ومن ثم إنتاج وثائق مشابهة.</p> <p>أهداف المساق:</p> <ul style="list-style-type: none">- أن يتعرف الطالب إلى المهارات اللغوية اللازمة في مجالات الأعمال والإعلام المختلفة.- أن يتعرف الطالب إلى فهم وإنتاج مختلف الوثائق المتعلقة بالمعاملات التجارية والإدارية والإعلامية في مجالات المحادثة والكتابة.- أن يكتسب الطالب المصطلحات والتعبير المتخصصة في اللغة الفرنسية كلفة أعمال وأعلام. <p>مخرجات التعلم:</p> <ul style="list-style-type: none">- يفترض بالطالب بعد دراسته لهذه المساق أن يكون قادرا على:- كتابة المراسلات التجارية والنصوص الإعلامية وفهمها باللغة الفرنسية.- قراءة وكتابة كافة أنواع الوثائق المتعلقة بمجالات الأعمال والإعلام.- فهم النص الصوتي الخاص بمواضيع الأعمال والإعلام المختلفة.- التحدث بموضوع خاص حول الأعمال وفي مجال الأعمال باستخدام المصطلحات والتعبير المكتسبة.	<p>اسم المساق: تكنو والإتصالات في لغة التدريس: اللغة الفرنسية المتطلب السابق: لا يوجد</p>
<p>يقدم هذا المساق المصطلحات الفرنسية المتخصصة بتكنولوجيا المعلومات والاتصالات وكيفية استخدام المصادر التعليمية الخاصة بتدريس اللغة الفرنسية كلفة أجنبية الموجودة على شبكة الإنترنت. ويتضمن المساق تدريبا عمليا للطلبة على كيفية إعداد مصادر تعليمية باستخدام البرمجيات المختلفة.</p> <p>أهداف المساق:</p> <ul style="list-style-type: none">- تعريف الطالب بمواقع المصادر التعليمية على الإنترنت وكيفية استخدامها لتدريس وتعلم اللغة الفرنسية.- تدريب الطلبة على إعداد المصادر التعليمية باستخدام الوسائل التكنولوجية الحديثة. <p>مخرجات التعلم:</p> <ul style="list-style-type: none">- يفترض بالطالب بعد دراسته لهذه المساق أن يكون قادرا على:- التعرف على مواقع المصادر التعليمية على الإنترنت.- تطبيق استخدام الوسائل التكنولوجية الحديثة في تعليم اللغة الفرنسية.- استخدام البرمجيات المختلفة على الإنترنت لإعداد مصادر تعليمية في اللغة الفرنسية.	<p>اسم المساق: انتر والإعلام لغة التدريس: اللغة الفرنسية المتطلب السابق:</p>
<p>يركز هذا المساق على تدريب الطالب على الترجمة من اللغة الفرنسية إلى العربية وبالعكس في شتى الموضوعات المتعلقة بمجالات السياحة والإعلام والفنقة عامة وبمجالات السياحة والإعلام في الأردن خاصة من خلال التدريب على ترجمة نصوص متنوعة في هذا المجال، وتحليل المشكلات</p>	<p>اسم المساق: انتر والإعلام لغة التدريس: اللغة الفرنسية المتطلب السابق:</p>



جامعة اليرموك
Yarmouk University
كلية الآداب
Faculty of Arts



تاريخ اعتماد الوثيقة	الخطة الدراسية	رمز الوثيقة APO-PR04
----------------------	----------------	-------------------------

للغوية منها والثقافية التي تتعلق بهذا المجال من الموضوعات.		
أهداف المساق:		
- تدريب الطالب على الترجمة في مجالات السياحة و الإعلام من اللغة الفرنسية إلى اللغة العربية و بالعكس.		
مخرجات التعلم:		
- يفترض بالطالب بعد دراسته لهذه المساق أن يكون قادرا على:		
- ترجمة النصوص المختلفة في مجالات السياحة و الإعلام من اللغة الفرنسية إلى اللغة العربية و بالعكس.		
عدد الساعات المعتمدة: 3	رمز ورقم المساق: AFL481	اسم المساق: مشر
		لغة التدريس: اللغة الفرنسية
		المتطلب المساق:
يتضمن المساق عمل بحث ميداني عن مشروع تطبيقي متعلق باستخدام اللغة الفرنسية في المجالات المهنية المختلفة (الإعلام، السياحة والفنادق، التعليم والتدريب، الأعمال، الترجمة، تكنولوجيا المعلومات، الخ)، بحيث يخضع الطالب لإشراف مباشر من مدرس المساق ومتابعته وإرشاده لتطبيق منهجيات البحث العلمي. ويُطلب من الطالب الالتزام بالإرشادات والتوجيهات عند كتابة المشروع، والكتابة بلغة علمية سليمة، ويخضع الطالب لمناقشة علنية للبحث لتقييم المشروع التطبيقي.		
أهداف المساق:		
- تدريب الطالب على مهارة البحث العلمي باللغة الفرنسية.		
- تنمية قدرات الطالب في استخدام مصادر المعلومات البحثية المختلفة ومراجعتها.		
- تدريب الطالب على النقد العلمي البناء وتقبل النقد العلمي.		
- تنمية روح المسؤولية وحس الامانة العلمية لدى الطالب.		
- تدريب الطالب على صياغة الأفكار وترتيبها وكتابتها.		وصف المساق
مخرجات التعلم:		
- يفترض بالطالب بعد دراسته لهذه المساق أن يكون قادرا على:		
- تطبيق مهارات البحث العلمي خلال كتابة المشروع.		
- تباع الخطوات والمنهجية العلمية المناسبة للبحث.		
- كتابة الأفكار وتنظيمها وصياغتها بلغة سليمة.		
- استخدام المصادر التكنولوجية الحديثة في إعداد المشروع وموضوعه.		
- إظهار روح المسؤولية وأخلاقيات البحث العلمي عند تنفيذ المشروع.		



تاريخ اعتماد الوثيقة	الخطة الدراسية	رمز الوثيقة
		APC - PRO4

الخطة الاسترشادية

السنة الدراسية الأولى - الفصل الثاني			
رمز ورقم المساق	اسم المساق	عدد الساعات	المتطلب السابق
AFL112	مساق مكثف في اللغة الفرنسية (2)	6	AFL111
	متطلب اجباري - كلية	3	
	متطلب اجباري - جامعة	3	
	متطلب اختياري - جامعة	3	
المجموع 15			
السنة الدراسية الثانية - الفصل الأول			
رمز ورقم المساق	اسم المساق	عدد الساعات	المتطلب السابق
AFL111	مساق مكثف في اللغة الفرنسية (1)	6	لا يوجد
	متطلب اجباري - كلية	3	
	متطلب اجباري - جامعة	3	
	متطلب اجباري - جامعة	3	
المجموع 15			
السنة الدراسية الثانية - الفصل الثاني			
رمز ورقم المساق	اسم المساق	عدد الساعات	المتطلب السابق
AFL213	التعبير الكتابي (2)	3	AFL213
AFL214	التعبير الشفهي (2)	3	AFL214
AFL221	الاستيعاب الكتابي	3	AFL214
AFL232	صوتيات اللغة الفرنسية	3	FREN 215 - FREN 216
AFL241	مدخل إلى تحليل النصوص الأدبية	3	FREN 215 - FREN 216
AFL271	الحضارة والثقافة الفرنسية	3	FREN 215 + FREN 216
المجموع 18			
السنة الدراسية الثالثة - الفصل الأول			
رمز ورقم المساق	اسم المساق	عدد الساعات	المتطلب السابق
AFL351	مدخل إلى ترجمة	3	AFL231
AFL361	الفرنسية في مجال السياحة	3	AFL271
AFL362	أساليب تدريس اللغة الفرنسية	3	AFL271
AFL373	نصوص في الحضارة الفرنسية والتكنولوجيا	3	AFL271
	متطلب اختياري - جامعة	3	
	متطلب اختياري - كلية	3	
المجموع 18			
السنة الدراسية الثالثة - الفصل الثاني			
رمز ورقم المساق	اسم المساق	عدد الساعات	المتطلب السابق
AFL452	الترجمة بمساعدة استخدام الحاسب	3	AFL351
AFL465	الفرنسية في مجال التعليم	3	AFL362
	متطلب اجباري - كلية	3	
	متطلب اختياري - كلية	3	
	متطلب اختياري - قسم	3	
المجموع 15			
السنة الدراسية الرابعة - الفصل الأول			
رمز ورقم المساق	اسم المساق	عدد الساعات	المتطلب السابق
AFL439	التأريخ التطبيقية وعلم المعاني	3	AFL271
AFL447	الكتابة الأدبية	3	AFL241
	متطلب اختياري - قسم	3	
	متطلب اختياري - جامعة	3	
	متطلب اجباري - كلية	3	
	متطلب اجباري - كلية	3	
المجموع 18			



جامعة اليرموك
Yarmouk University
كلية الآداب
Faculty of Arts



تاريخ اعتماد الوثيقة	الخطة الدراسية	رمز الوثيقة AP02-PR04
----------------------	----------------	--------------------------

قائمة بالمسابقات المتكافئة بين الخطة القديمة 2021 والخطة الجديدة 2024

جدول المقارنة بين المسابقات القديمة والحديثة

خطة 2021				خطة 2024				
عدد الساعات	الاسم القديم	الرمز	الرقم	عدد الساعات	الاسم الجديد	الرمز	الرقم	#
6	مسايق مكثف في اللغة الفرنسية (1)	FREN	111	6	مسايق مكثف في اللغة الفرنسية (1)	111	AFL	1
6	مسايق مكثف في اللغة الفرنسية (2)	FREN	112	6	مسايق مكثف في اللغة الفرنسية (2)	112	AFL	2
3	التعبير الكتابي (1)	FREN	213	3	التعبير الكتابي (1)	213	AFL	3
3	التعبير اللفظي 1	FREN	214	3	التعبير الشفهي (1)	214	AFL	4
3	التعبير الكتابي (2)	FREN	215	3	التعبير الكتابي (2)	215	AFL	5
3	التعبير اللفظي 2	FREN	216	3	التعبير الشفهي (2)	216	AFL	6
3	الاستيعاب الكتابي	FREN	221	3	الاستيعاب الكتابي	221	AFL	7
3	قواعد اللغة الفرنسية (1)	FREN	231	3	قواعد اللغة الفرنسية التطبيقية (1)	231	AFL	8
3	صوتيات اللغة الفرنسية	FREN	232	3	صوتيات اللغة الفرنسية	232	AFL	9
3	قواعد اللغة الفرنسية المتقدمة	FREN	233	3	قواعد اللغة الفرنسية التطبيقية (2)	233	AFL	10
3	مدخل عام للادب الفرنسي	FREN	241	3	مدخل إلى تحليل النصوص الأدبية	241	AFL	11
3	الحضارة فرنسية 1	FREN	271	3	الحضارة والثقافة الفرنسية	271	AFL	12
3	الاستيعاب الشفهي	FREN	323	3	الاستيعاب الشفهي	323	AFL	13
3	اللغويات المقارنة	FREN	334	3	اللغويات المقارنة	334	AFL	14
3	اللغويات الاجتماعية	FREN	335	3	اللغويات الاجتماعية	335	AFL	15
3	تاريخ الادب الفرنسي	FREN	342	3	الادب الفرنسي المعاصر	342	AFL	16
3	تحليل الرواية الفرنسية	FREN	345	3	تحليل النصوص الأدبية	345	AFL	17
3	ترجمة 1	FREN	351	3	مدخل إلى الترجمة	351	AFL	18



جامعة اليرموك
Yarmouk University
كلية الآداب
Faculty of Arts



تاريخ اعتماد الوثيقة	الخطة الدراسية	رمز الوثيقة
----------------------	----------------	-------------

AP02-PR04

3	الفرنسية في مجال السياحة	FREN	361	3	الفرنسية في مجال السياحة	361	AFL	19
20	أساليب تدريس اللغة الفرنسية	FREN	362	3	أساليب تدريس اللغة الفرنسية	362	AFL	20
21	اللغة الفرنسية لأهداف جامعية	FREN	363	3	اللغة الفرنسية لأهداف جامعية	363	AFL	21
3	الحضارة الفرنسية 2	FREN	373	3	تصوُّص في الحضارة الفرنسية والفرنوفونية	373	AFL	22
3	اللغويات وعلم المعاني	FREN	439	3	اللغويات التطبيقية وعلم دلالة	439	AFL	23
3	تحليل الشعر الفرنسي	FREN	447	3	الكتابة الأدبية	447	AFL	24
3	استخدام الحاسب في مجال الترجمة	FREN	452	3	استخدام الحاسب في مجال ترجمة	452	AFL	25
3	ترجمة 2	FREN	453	3	الترجمة التخصصية	453	AFL	26
3	الترجمة في مجال السياحة والإعلام	FREN	454	3	الترجمة في مجال السياحة والإعلام	454	AFL	27
3	الفرنسية في مجال التعليم	FREN	465	3	الفرنسية في مجال التعليم	465	AFL	28
3	الفرنسية كلغة أعمال	FREN	466	3	الفرنسية في مجال الأعمال والإعلام	466	AFL	29
3	تكنولوجيا المعلومات والاتصالات وتعليم اللغة الفرنسية	FREN	467	3	تكنولوجيا المعلومات والاتصالات في تعليم اللغة الفرنسية	467	AFL	30
3	مساق جديد			3	مشروع تخرج	481	AFL	31